Janani Maamava

Ragam: Bhairavi (20 mela janyam)
ARO: S R2 G1 M1 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Misra Chapu (Triputa)
Composer: Swati Tirunal
(Varalarthi Krithi: 5th Day)
Version: M.N. Subramaniam

Pallavi:
Janani Maamava Meye Bharati Jaya Sarasijaasana Jaaye

Anupallavi:
Anupamitha Kamalaa Vaase (Devi)
Charu Hasitha Krutha Kunda Niraase (devi)

Munivaredthie Vimala Charithe Mohaniya Gunouka Bharithe (Janani)

Charanam:
Taruna Varidha Nibha Veni
Taru Kisalayopama Pani
Kalitha Varadhahi Madre Kalyani
Poorna Sharadindhu Sama Kanthe Vaani
Suruchira Nayana Jithaini
Parama Karurasa Shishira Veni

Charana Gatha Jana Bharana Nipune
Paramamrutha Sumadhura Bhaashini (Janani)

Meaning: (From T.K Govinda Rao’s Book):

Oh Mother (“janani”) BHARATHI!, the spouse (“jaaye”) of BRAHMA (“sarasija”), may you be victorious (“jaya”). Kindly protect me (“maamava”), you are infinite (“meye”).
You reside (“vase”) in the lotus (“kamala”) which is incomparable (“anupamitha”).
Your smile (“charu hasitha”) surpasses the beauty of jasmine buds (“krutha kunda niraase”).
Your story is praised (“vedithe”) by the pure hearted (“vimala charithe”) sages (“munivara”). Your overflow (“bharithe”) with charming (“mohaneeya”) excellences (“gunouka”).

You are a maiden with locks (“veni”), dark like (“nibha”) the rain clouds (“taruna varidha”). Your hands (“paani”) are like the tender (“taru”) leaves of celestial trees (“kisalayopama”).
You give boons and courage (“kalitha varadaa”) to you always do good (“Kalyanai”).
You shine (“kanthe”) like (“sama”) a full (“poorna”) autumnal moon (“sharadindhu”). Oh VANI! Your eyes (“nayana”) put to shame (“jithaini”) those of the doe (“suruchira”).
You are full (“parama”) of compassion (“karunaarasaka”). You are expert (“nipune”) in looking after the welfare of (“bharana”) those who take refuge in you (“charana gatha jana”). Your speech (“bhaashini”) is sweet (“sumadhura”) like the life giving nectar (“parama amrutha”).

Pallavi:
Janani Maamava Meye Bharati Jaya Sarasijaasana Jaaye

Oh Mother (“janani”) BHARATHI!, the spouse (“jaaye”) of BRAHMA (“sarasija”), may you be victorious (“jaya”). Kindly protect me (“maamava”), you are infinite (“meye”).
You reside ("vase") in the lotus ("kamala") which is incomparable ("anupamitha").
Your smile ("charu hasitha") surpasses the beauty of jasmine buds ("krutha kunda niraase").

Your story is praised ("vedithe") by the pure hearted ("vimala charithe") sages ("munivara").

Your overflow ("bharithe") with charming ("mohaneeya") excellences ("gunouka").

Charanam

You are a maiden with locks ("veni"), dark like ("nibha") the rain clouds ("taruna varidha").
Your hands ("paani") are like the tender ("taru") leaves of celestial trees ("kisalayopama").

You give boons and courage ("kalitha varadaa"). You always do good ("Kalyaani").

You shine ("kanthe") like ("sama") a full ("poorna") autumnal moon ("sharadindhu"). Oh VANI!

Your eyes ("nayana") put to shame ("jithaini") those of the doe ("suruchira").

You are full ("parama") of compassion ("karunaarasa").
You are expert ("nipune") in looking after the welfare of ("bharana") those who take refuge in you ("charana gatha jana").

Your speech ("bhaashini") is sweet ("sumadhura") like the life giving nectar ("parama amrutha").